



New Jersey Judiciary
Pouvwa Jidisyè Nyou Djèze

**Addendum to Juvenile Plea Agreement
Mandated Questions for Certain Sexual Offenses
Adendòm nan Akò Pledwaye pou Minè
Kesyon Obligatwa pou Kèk Enfraksyon Seksyèl**

**Please Circle
Appropriate Answer/
Tanpri, Antoure
Repons ki Apwopriye a**

Registration Requirement/Egzijans pou Anrejistreman

1. Do you understand that you must register with certain public agencies if you are admitting to any of the following offenses? (*N.J.S.A. 2C:7-2(a)(1)*). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske w konprann ou dwe anrejistre w nan kèk ajans piblik si ou admèt ou komèt nenpòt nan enfraksyon sa yo? (*N.J.S.A. 2C:7-2(a)(1)*).

- aggravated sexual assault;
agresyon seksyèl grav;
- sexual assault;
agresyon seksyèl;
- aggravated criminal sexual contact;
kontak seksyèl kriminel grav;
- kidnapping under *N.J.S.A. 2C:13-1(c)(2)*;
kidnapin dapre lwa *N.J.S.A. 2C:13-1(c)(2)*;
- endangering the welfare of a child by engaging in sexual conduct which would impair or debauch the morals of the child under *N.J.S.A. 2C:24-4(a)*;
mete byennèt yon timoun an danje lè ou angaje w nan konpòtman seksyèl ki ka gate oswa twonpe moral timoun nan dapre *N.J.S.A. 2C:24-4(a)*;
- endangering the welfare of a child under *N.J.S.A. 2C:24-4(b)(3)*, -
4(b)(4) or -*4(b)(5)(a)*;
mete byennèt yon timoun an danje dapre lwa *N.J.S.A. 2C:24-4(b)(3)*, -*4(b)(4)* oswa -*4(b)(5)(a)*;
- luring or enticing under *N.J.S.A. 2C:13-6*;
sedui oswa atire dapre lwa *N.J.S.A. 2C:13-6*;
- criminal sexual contact under *N.J.S.A. 2C:14-3.b* if the victim is a minor;
kontak seksyèl kriminel *N.J.S.A. 2C:14-3*;
- kidnapping under *N.J.S.A. 2C:13-1* if the victim is a minor and the offender is not the parent of the victim;
kidnapin dapre lwa *N.J.S.A. 2C:13-1* si viktim nan se yon minè epi moun ki komèt zak la pa paran viktim nan;
- criminal restraint under *N.J.S.A. 2C:13-2* if the victim is a minor and the offender is not the parent of the victim;

anprizònman kriminèl dapre lwa N.J.S.A. 2C:13-2 si viktim nan se yon minè epi moun ki komèt zak la pa paran viktim nan;

- false imprisonment under N.J.S.A. 2C:13-3 if the victim is a minor and the offender is not the parent of the victim;
fo anprizònman dapre lwa N.J.S.A. 2C:13-3 si viktim nan se yon minè epi moun ki komèt zak la pa paran viktim nan;
- knowingly promoting prostitution of a child under N.J.S.A. 2C:34-1(b)(3) or -1(b)(4); or
ankouraje pwostitisyon yon timoun entansyonèlman dapre lwa N.J.S.A. 2C:34-1(b)(3) -1(b)(4); oubyen
- an attempt to commit any of these enumerated offenses.
yon tantativ pou komèt nenpòt nan enfraksyon sa yo.

2. If you are incarcerated, do you understand that upon your release from incarceration you must register with the chief law enforcement officer of the municipality in which you reside or, if the municipality does not have a local police force, the Superintendent of State Police (if you are not incarcerated, you must register with the appropriate law enforcement officer immediately)? (N.J.S.A. 2C:7-2(c)(2)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Si w nan prizon, èske ou konprann aprè w fin libere ou dwe anrejistre tèt ou nan men yon chèf ofisye polis minisipalite kote ou rete a, oswa, si minisipalite a pa gen yon polis lokal, lakay Sipèrentandan Eta Polis la (si w pa nan prizon, ou dwe ale enskri imedyatman nan men ajan fòs polis ki gen otorite nan zòn ou an) (N.J.S.A. 2C:7-2(c)(2)).

3. Do you understand that if you fail to register or re-register you may be charged with an offense? (N.J.S.A. 2C:7-2(a)(3)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann ke si ou pa enskri oswa pa reyenskri jan lalwa mande, ou ka fè fas ak akizasyon pou yon lòt enfraksyon? (N.J.S.A. 2C:7-2(a)(3)).

4. Do you understand that if you move and return to New Jersey from another jurisdiction, you shall register with the chief law enforcement officer of the municipality in which you will reside or, if the municipality does not have a local police force, the Superintendent of State Police within 10 days of returning to a municipality in New Jersey? (N.J.S.A. 2C:7-2(c)(3)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

5. Do you understand that if you work or attend school in another State, but remain a New Jersey resident, you must still register in the State where you are employed or attend school if there is such a registration requirement in that State? This out of state registration is in addition to the registration in your hometown and does not change your obligation to register where you live in New Jersey. ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske w konnen si w al travay oswa si w al lekòl nan yon lòt Eta, men si w ap viv Nyou Djèze, ou dwe toujou anrejistre nan Eta kote w ap travay oswa kote w lekòl la si toutfwat gen yon anrejistremant konsa nan Eta a? Enskripsyon nan lòt Eta sa a se yon ajou ak enskripsyon nan vil pa w la

epi li pa chanje obligasyon ou genyen pou w anrejistre kote w ap viv la nan Nyou Djèze.

6. Do you understand that if you enroll or work at an institution of higher education or other post-secondary school in New Jersey, you must register within 10 days of commencement of such attendance or employment with the law enforcement unit of the educational institution, if any? (N.J.S.A. 2C:7-2(c)(7)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann si w enskri oswa si w ap travay nan yon enstitisyon siperyè oswa lòt lekòl ansèyman aprè segondè nan Nyou Djèze, ou dwe anrejistre nan entèval 10 jou depi ou kòmanse ale lekòl oswa ap travay, ak inite polis enstitisyon edikatif la, si gen youn? (N.J.S.A. 2C:7-2(c)(7)).

7. Do you understand that, once you have registered, you must notify the law enforcement agency where you are registered in person of any change of employment or school enrollment status within 5 days of such change? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(1)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann, yon fwa w fin enskri, ou dwe avize ajans polis kote ou te anrejistre an pèsòn nan sou nenpòt chanjman nan estati travay oswa enskripsyon lekòl nan entèval 5 jou chanjman sila? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(1)).

Change of Address/Chanjman Adrès:

8. a. Do you understand that if you move to another state, you will be subject to any and all laws governing sex offender registration for that State? ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann si w deplase pou al nan yon lòt Eta, ou pral oblije respekte tout lwa Eta sa a ki gen rapò ak anrejistreman pou moun ki kondane pou enfrazyon seksyèl?

- b. Do you understand that under legal definitions of the Interstate Compact for Juveniles (ICJ), a juvenile sex offender is defined as a juvenile who has been adjudicated for an offense involving sex or an offense that is sexual in nature as determined by New Jersey? ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann, dapre definisyon legal Kontra Entè-Eta Minè yo (Interstate Compact for Juveniles, ICJ), yo defini yon minè komèt yon enfrazyon seksyèl kòm yon minè yo te rekonèt koupab pou yon enfrazyon ki gen rapò ak zak seksyèl oswa yon nati seksyèl jan Eta Nyou Djèze la defini l?

- c. Do you understand that you may be required to register as a sexual offender in any one of the 51 jurisdictions outside the State of New Jersey in which you desire to reside? ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann yo ka mande w pou w anrejistre kòm yon moun ki komèt enfrazyon seksyèl nan nenpòt nan 51 jiridiksyon ki pa nan Eta Nyou Djesèy kote ou ta renmen rete a?

9. Do you understand that if you move to another state, you must notify the law enforcement agency where you are currently registered within 10 ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

days before moving in order to be removed from the New Jersey State Police Sex Offender Registry?

Èske ou konprann si w deplase pou al nan yon lòt Eta, ou dwe avize ajans polis kote w anrejistre kounye a nan entèval 10 jou avan ou deplase, pou yo ka retire non ou nan Rejis Moun ki komèt enfraksyon seksyèl Lapolis Eta Nyou Djèze la.

10. Do you understand that if you change your address within the State you must notify the law enforcement agency where you are registered, and must re-register with the chief law enforcement officer of the municipality in which you will reside, or the Superintendent of the State Police if the municipality does not have a chief law enforcement officer or agency, no less than 10 days before you move to the new address? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(1)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann si w chanje adrès ou nan Eta a, ou dwe avize ajans polis kote ou te anrejistre a, epi ou dwe reanrejistre nan men chèf ofisye polis minisipalite kote ou pral viv la, oswa Sipèrentandan Polis Eta a si minisipalite a pa gen yon chèf ofisye polis oswa ajans, pa plis pase 10 jou avan ou deplase nan nouvo adrès la? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(1)).

11. Do you understand that if you fail to notify the appropriate law enforcement agency of a change of address, employment or school enrollment status, you may be charged with an offense? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(1)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann si ou pa avize ajans polis ki apwopriye a sou nenpòt chanjman adrès, estati travay oswa enskripsyon lekòl ou, yo ka akize w pou yon enfraksyon? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(1)).

Address Verification/ Verifikasyon Adrès:

12. Do you understand that you must verify your address with the appropriate law enforcement agency, and this verification must occur annually? ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann ou dwe verifye adrès ou nan men ajans polis ki apwopriye a, epi verifikasyon sa a dwe fèt chak ane?

13. Do you understand that if you provide false information concerning your residence or fail to verify your address you may be charged with an offense? (N.J.S.A. 2C: 7-2(e)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann si w bay fo adrès konsènan adrès kay ou oswa si w pa verifye adrès ou, yo ka akize w pou yon enfraksyon? (N.J.S.A. 2C: 7-2(e)).

Community Notification/Avi Kominotè:

14. Do you understand that the requirement of registration will result in notification to law enforcement, and possibly to community organizations and the public at large, of your release from incarceration and your presence in the community? (N.J.S.A. 2C:7-6). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann egzijans anrejistremant an ap fè gen yon notifikasyon bay lapolis, epi pwobableman òganizasyon kominotè yo ak tout piblik

la, sou liberasyon w soti nan prizon ak sou prezans ou nan kominote a?
(N.J.S.A. 2C:7-6)

Internet Posting/Piblikasyon sou Entènèt:

15. Do you understand that your name, age, race, gender, date of birth, height, weight, eye color, any distinguishing scars or tattoos you have, your photograph, the make, model, color, year and license plate number of any vehicle you operate, your street address, zip code, municipality and county in which you reside and a description of the offense to which you are admitting, may be publicly available on the Internet? (N.J.S.A. 2C:7-13). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann non ou, laj ou, ras, jan, dat nesans, wotè, pwa, koulè je, nenpòt mak oswa tatou ou genyen ki ka idantifye ou, foto w, mak, modèl, koulè, ane ak nimewo plak nenpòt machin w ap kondui a, ri, kòd postal, minisipalite ak konte kote w ap viv la epi yon deskripsyon enfraksyon ou komèt la, tout enfòmasyon sa yo kapab disponib piblikman sou entènèt la? (N.J.S.A. 2C:7-13)

Use of Internet/ Itilizasyon Entènèt:

16. Do you understand that you must provide the appropriate law enforcement agency with information as to whether you have routine access to or use of a computer or device with Internet capability? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(2)). This law applies if the offense was committed on or after February 25, 2008. ☐ N/A ☐ Yes/Wi ☐ No/Non
pa aplikab

Èske ou konprann ou oblije bay ajans polis ki apwopriye a enfòmasyon sou si wi oubyen non ou gen aksè regilye ak/oswa w ap sèvi ak yon òdinatè oswa aparèy ki sèvi ak entènèt? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(2)). Lwa sa a aplikab si enfraksyon an te fèt nan dat oswa apre 25 fevriye 2008.

17. Do you understand that if you fail to notify the appropriate law enforcement agency as to whether you have routine access to or use of a computer or device with Internet capability or a change in such use or access, you may be charged with an offense? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(2)). This law applies if the offense was committed on or after February 25, 2008. ☐ N/A ☐ Yes/Wi ☐ No/Non
pa aplikab

Èske ou konprann si ou pa notifiye ajans lapolis ki apwopriye a enfòmasyon sou si wi oubyen non ou gen aksè regilye ak/oswa w ap sèvi ak yon òdinatè oswa yon aparèy ki sèvi ak entènèt oswa si gen yon chanjman nan fason ou itilize oswa aksede ak aparèy sa yo, yo ka akize w pou yon enfraksyon? (N.J.S.A. 2C:7-2(d)(2)). Lwa sa a aplikab si enfraksyon an te fèt nan dat oswa apre 25 fevriye 2008.

18. Do you understand that your computer or any other device with Internet capability may be subject to periodic unannounced examination, if ordered by the court? (*N.J.S.A. 2C:43-6.6*). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non
- Èske ou konprann òdinatè ou oswa nenpòt lòt aparèy ki ka sèvi ak entènèt kapab sibi egzaminasyon san avètisman si tribinal la bay lòd pou sa fèt? (*N.J.S.A. 2C:43-6.6*)

Eligibility to Terminate Registration/Elijibilite pou Met Bout ak Anrejistreman an:

19. Do you understand that if you were under the age of 14 when the offense was committed, you can apply to the court to terminate your registration obligation at age 18? (*In re Registrant J.G.*, 169 N.J. 304 (2001)). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non
- Èske ou konprann si ou te gen mwens pase 14 lane lè ou te komèt enfraksyon an, ou kapab aplike pou tribinal la met yon bout ak obligasyon anrejistreman ou an lè ou gen 18 lane? (*In re: Registrant J.G.*, 169 N.J. 304 (2001))
20. Do you understand that if you were age 14 or older when the offense was committed, you can apply to the court to terminate your registration obligation 15 years after adjudication or release from a correctional facility, whichever is later? (*N.J.S.A. 2C:7-2(f)*). ☐ Yes/Wi ☐ No/Non
- Èske ou konprann si ou te gen 14 lane oswa plis lè ou te komèt enfraksyon an, ou kapab aplike pou tribinal la met yon bout ak obligasyon anrejistreman ou an 15 lane aprè desizyon jidisyè a oswa liberasyon w soti nan yon etablisman koreksyonèl, kèlkeswa sa ki vini pi ta a? (*N.J.S.A. 2C:7-2(f)*)

AIDS/HIV Testing/Tès SIDA/VIH:

21. Do you understand that if you are admitting to aggravated sexual assault or sexual assault under *N.J.S.A. 2C:14-2.a* or *N.J.S.A. 2C:14-2.c*, you must submit to a test for acquired immune deficiency syndrome (AIDS), or infection with the human immunodeficiency virus (HIV), or related virus identified as a possible cause of AIDS? (*N.J.S.A. 2A:4A-43.1*). ☐ N/A ☐ Yes/Wi ☐ No/Non
- pa aplikab
- Èske ou konprann si ou komèt yon agresyon seksyèl grav oswa yon agresyon seksyèl dapre *N.J.S.A. 2C:14-2.a* oswa *N.J.S.A. 2C:14-2.c*, Ou dwe bay tèt ou pou fè yon tès SIDA oswa VIH oswa nenpòt lòt viris yo idantifye kòm yon posib koz SIDA? (*N.J.S.A. 2A:4A-43.1*)

Civil Commitment/ Entènman Sivil:

22. Do you understand that if you are admitting to a sexually violent offense, you may upon completion of your term of incarceration, be civilly committed to another facility for up to life if the court finds, after a hearing, that you are in need of involuntary civil commitment? (A sexually violent offense is defined by the New Jersey Sexually Violent Predator Act, *N.J.S.A. 30:4-27.24, et seq.* Such offenses include: aggravated sexual assault; sexual assault; aggravated criminal sexual contact; kidnapping under *N.J.S.A. 2C:13-1(c)(2)(b)*; criminal sexual contact; felony murder ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

under N.J.S.A. 2C:11-3(a)(3) if the underlying crime is sexual assault; an attempt to commit any of these offenses; or a criminal offense with substantially the same elements as any offense enumerated above, entered or imposed under the laws of the United States, this State or another state; or any offense for which the court makes a specific finding on the record that, based on the circumstances of the case, the offense should be considered a sexually violent offense.)

Èske ou konprann si ou admèt ou komèt yon enfraksyon seksyèl vyolan, apre ou fin pase tan ou nan prizon, tribinal la ka deside mete w nan yon etablisman pou tout rès lavi w si apre yon odyans li jwenn ou bezwen yon entènman fòse? (Yo defini zak seksyèl vyolan dapre Lwa sou Predatè Seksyèl Vyolan nan Nyou Djèze, N.J.S.A. 30:4-27.24, *et seq.* Enfraksyon sa yo gen ladan yo, agresyon seksyèl grav; agresyon seksyèl; kontak seksyèl kriminèl grav; kidnapin dapre N.J.S.A. 2C:13-1(c)(2)(b); kontak seksyèl kriminèl; asasina premye degre dapre N.J.S.A. 2C:11-3(a)(3) si krim nan se te yon agresyon seksyèl; oswa yon tantativ pou komèt youn nan enfraksyon sa yo; oubyen yon enfraksyon kriminèl ki gen menm eleman esansyèl ak nenpòt nan enfraksyon ki mansyone anwo a, selon lalwa Etazini, Eta Nyou Djèze oswa yon lòt Eta; oswa nenpòt enfraksyon kote tribinal la fè yon konsta espesifik, nan pwosè vèbal yo, lakoz sikonstans ka a, yo dwe konsidere enfraksyon an kòm yon enfraksyon vyolans seksyèl.)

Sex Offender Supervision Fund Penalty/Penalite pou Fon Sipèvizyon Delenkan Seksyèl:

23. Do you understand that, in addition to other penalties and fees required by law, if the offense was committed on or after July 1, 2014, as a result of your guilty plea you may be required to pay a monthly Sex Offender Supervision Penalty unless your income is below 149 percent of the federal poverty level? (N.J.S.A. 30:4-123.97) ☐ Yes/Wi ☐ No/Non

Èske ou konprann, anplis penalite ak frè lalwa egzijè, si enfraksyon an te fèt nan dat oswa aprè 1ye jiyè 2014, aprè w fin plede koupab, yo ka egzijè w peye yon Penalite Chak Mwa pou Sipèvizyon Delenkan Seksyèl, sof si revni w pi ba pase 149% nivo povrete federal la? (N.J.S.A. 30:4-123.97)

s/

Juvenile/Minè

Date/Dat

s/

Parent or Guardian/Paran oswa Responsab Legal

Date/ Dat

s/

Defense Attorney/Avoka Defans

Date/ Dat

Distribution/Distribisyon:

☐ Juvenile/parent or guardian
Minè/Paran oswa responsab legal

☐ Prosecutor
Pwokirè

☐ Defense Attorney
Avoka Defans

☐ County Probation Division
Divizyon Pwobasyon Konte a